

## సంఖ్యా కాండము 32వ అధ్యాయము

రూబేనీయులు గాదీయులు యోర్దాను తూర్పు ప్రదేశములను స్వాస్థ్యముగా కోరుట

1 రూబేనీయులకును గాదీయులకును అతివిస్తారమైన మందలుండెను గనుక యాజెరు ప్రదేశమును గిలాదు ప్రదేశమును మందలకు తగిన స్థలమని తెలిసికొని 2 వారు వచ్చి మోషేను యాజకుడగు ఎలియాజరును సమాజ ప్రధానులతో 3 - అతారోతు దీబోను యాజెరు నివ్రూహెస్సోను ఏలాలే పెబాము నెబో బెయోను అనుస్థలములు, అనగా 4 ఇశ్రాయేలీయుల సమాజము ఎదుట యెహోవా జయించిన దేశము మందలకు తగిన ప్రదేశము. నీ సేవకులమైన మాకు మందలు కలవు. 5 కాబట్టి మా యెడల నీకు కటాక్షము కలిగినయెడల, మమ్మును యోర్దాను అడ్డరికి దాటింపక నీ దాసులమైన మాకు ఈ దేశమును స్వాస్థ్యముగా ఇమ్మునగా

**Numbers 32 : The tribes of Reuben and Gad request an inheritance on the east of Jordan.**

(1-5) 32:1 Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of cattle: and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the place was a place for cattle; 32:2 The children of Gad and the children of Reuben came and spake unto Moses, and to Eleazar the priest, and unto the princes of the congregation, saying, 32:3 Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Shebam, and Nebo, and Beon, 32:4 Even the country which the LORD smote before the congregation of Israel, is a land for cattle, and thy servants have cattle: 32:5 Wherefore, said they, if we have found grace in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession, and bring us not over Jordan.

### మోషే గద్దొంపు

6 మోషే గాదీయులతోను రూబేనీయులతోను - మీ సహోదరులు యుద్ధమునకు పోవుచుండగా మీరు ఇక్కడ కూర్చుండ వచ్చునా? 7 యెహోవా ఇశ్రాయేలీయులకిచ్చిన దేశమునకు వారు వెళ్లకయుండునట్లు మీరేల వారి హృదయములను అద్దెర్యపరచుదురు? 8 ఆ దేశమును చూచుటకు కాదేషు బర్నేయలో నుండి మీ తండ్రులను నేను పంపినప్పుడు వారును ఆలాగు చేసిరి గదా. 9 వారు ఎషోలు లోయలోనికి వెళ్లి ఆ దేశమును చూచి ఇశ్రాయేలీయుల హృదయమును అద్దెర్యపరచిరి గనుక యెహోవా తమకిచ్చిన దేశమునకు వారు వెళ్లకపోయిరి. 10 ఆ దినమున యెహోవా కోపము రగులుకొనిరి. 11 ఇరువది ఏండ్లు మొదలుకొని పైప్రాయము కలిగి ఐగుప్తు దేశములో నుండి వచ్చిన మనుష్యులలో పూర్ణమనస్సుతో యెహోవాను అనుసరించిన కెనెజీయుడగు యెఫున్నె కుమారుడైన కాలేబును నూనుకుమారుడైన యెహోషువయు తప్ప 12 మరి ఎవడును పూర్ణమనస్సుతో నన్ను అనుసరింపలేదు గనుక నేను అబ్రాహాము ఇస్సాకు యాకోబులకు ప్రమాణపూర్వకముగా నిచ్చిన దేశమును వారు తప్ప మరి ఎవరును చూడనే చూడరని ప్రమాణము చేసెను. 13 అప్పుడు యెహోవా కోపము ఇశ్రాయేలీయుల మీద రగులుకొనగా యెహోవా దృష్టికి చెడునడత నడిచిన ఆ తరమువారందరు నశించువరకు అరణ్యములో నలుబది ఏండ్లు ఆయన వారిని తిరుగులాడచేసెను. 14 ఇప్పుడు ఇశ్రాయేలీయుల యెడల యెహోవాకు కోపము మరి ఎక్కువగా పుట్టించునట్లుగా ఆ పాపుల సంతానమైన మీరు మీ తండ్రులకు ప్రతిగా బయలుదేరి యున్నారు. 15 మీరు ఆయనను అనుసరింపక వెనుకకు మళ్లిన యెడల ఆయన ఈ అరణ్యములో జనులను ఇంక నిలువచేయును. అట్లు మీరు ఈ సర్వజనమును నశింప చేసెదరనెను.

**Moses reproves the Reubenites and Gadites.** 32:6 And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben, Shall your brethren go to war, and shall ye sit here? 32:7 And wherefore discourage ye the heart of the children of Israel from going over into the land which the LORD hath given them? 32:8 Thus did your fathers, when I sent them from Kadesh-barnea to see the land. 32:9 For when they went up unto the valley of Eshcol, and saw the land, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which the LORD had given them. 32:10 And the LORD'S anger was kindled the same time, and he sware, saying, 32:11 Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed me: 32:12 Save Caleb the son of Jephunneh the Kenezite, and Joshua the son of Nun: for they have wholly followed the LORD. 32:13 And the LORD'S anger was kindled against Israel, and he made them wander in the wilderness forty years, until all the generation, that had done evil in the sight of the LORD, was consumed. 32:14 And, behold, ye are risen up in your fathers' stead, an increase of sinful men, to augment yet the fierce anger of the LORD toward Israel. 32:15 For if ye turn away from after him, he will yet again leave them in the wilderness; and ye shall destroy all this people.

## అభ్యర్థనలు విని ఒప్పుకొనిన మోషే

16 అందుకు వారు అతనియొద్దకు వచ్చి - మేము ఇక్కడ మా మందలకొరకు దొడ్లను మా పిల్లల కొరకు పురములను కట్టు కొందుము. 17 ఇశ్రాయేలీయులను వారి వారి స్థలములకు చేర్చువరకు మేము వారి ముందర యుద్ధమునకు సిద్ధపడి సాగుదుము. అయితే మా పిల్లలు ఈ దేశనివాసుల భయముచేత ప్రాకారముగల పురములలో నివసించవలెను. 18 ఇశ్రాయేలీయులలో ప్రతివాడును తన తన స్వాస్థ్యమును పొందువరకు మా యిండ్లకు తిరిగిరాము. 19 తూర్పు దిక్కున యొర్దాను ఇవల మాకు స్వాస్థ్యము దొరికెను గనుక యొర్దాను అవతల దూరముగా వారితో స్వాస్థ్య పొందమనిరి. 20 అప్పుడు మోషే వారితో - మీరు మీ మాటమీద నిలిచి యెహోవా సన్నిధిని యుద్ధమునకు సిద్ధపడి యెహోవా తన యెదుట నుండి తన శత్రువులను వెళ్లగొట్టువరకు 21 యెహోవా సన్నిధిని మీరందరు యుద్ధసన్నద్ధులై యొర్దాను అవతలికి వెళ్లిన యెడల 22 ఆ దేశము యెహోవా సన్నిధిని జయింపబడిన తరువాత మీరు తిరిగి వచ్చి యెహోవా దృష్టికిని ఇశ్రాయేలీయుల దృష్టికిని నిర్దోషులై యుందురు; అప్పుడు ఈ దేశము యెహోవా సన్నిధిని మీకు స్వాస్థ్య మగును. 23 మీరు అట్లు చేయని యెడల యెహోవా దృష్టికి పాపముచేసిన వారగుదురు గనుక మీ పాపము మిమ్మును పట్టుకొనును అని తెలిసి కొనుడి. 24 మీరు మీ పిల్లలకొరకు పురములను మీ మందలకొరకు దొడ్లను కట్టుకొని మీ నోటనుండి వచ్చిన మాట చొప్పున చేయుడనెను. 25 అందుకు గాదీయులును రూబేనీయులును మోషేతో - మా యేలినవాడు ఆజ్ఞాపించినట్లు నీ దాసులమైన మేము చేసెదము. 26 మా పిల్లలు మా భార్యలు మా మందలు మా సమస్త పశువులు అక్కడ గిలాదు పురములలో ఉండును. 27 నీ దాసులమైన మేము, అనగా మా సేనలో ప్రతి యోధుడును మా యేలినవాడు చెప్పినట్లు యెహోవా సన్నిధిని యుద్ధము చేయుటకు యొర్దాను అవతలికి వచ్చెదమనిరి.

**They explain their views, Moses consents.** 32:16 And they came near unto him, and said, We will build sheepfolds here for our cattle, and cities for our little ones: 32:17 But we ourselves will go ready armed before the children of Israel, until we have brought them unto their place: and our little ones shall dwell in the fenced cities because of the inhabitants of the land. 32:18 We will not return unto our houses, until the children of Israel have inherited every man his inheritance. 32:19 For we will not inherit with them on yonder side Jordan, or forward; because our inheritance is fallen to us on this side Jordan eastward. 32:20 And Moses said unto them, If ye will do this thing, if ye will go armed before the LORD to war, 32:21 And will go all of you armed over Jordan before the LORD, until he hath driven out his enemies from before him, 32:22 And the land be subdued before the LORD: then afterward ye shall return, and be guiltless before the LORD, and before Israel; and this land shall be your possession before the LORD. 32:23 But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD: and be sure your sin will find you out. 32:24 Build you cities for your little ones, and folds for your sheep; and do that which hath proceeded out of your mouth. 32:25 And the children of Gad and the children of Reuben spake unto Moses, saying, Thy servants will do as my lord commandeth. 32:26 Our little ones, our wives, our flocks, and all our cattle, shall be there in the cities of Gilead: 32:27 But thy servants will pass over, every man armed for war, before the LORD to battle, as my lord saith.

## రూబేనీయులు గాదీయులు యొర్దాను తూర్పు ప్రదేశములను స్వాస్థ్యముగా పొందుట

28 కాబట్టి మోషే వారినిగూర్చి యాజకుడైన ఎలియాజరుకును, నూను కుమారుడైన యెహోషువకును, ఇశ్రాయేలీయుల గోత్రములలో పితరుల కుటుంబముల ప్రధానులకును ఆజ్ఞాపించి వారితో ఇట్లనెను 29 -గాదీయులను రూబేనీయులను అందరు యెహోవా సన్నిధిని యుద్ధమునకు సిద్ధపడి మీతో కూడ యొర్దాను అవతలికి వెళ్లిన యెడల ఆ దేశము మీచేత జయింపబడిన తరువాత మీరు గిలాదు దేశమును వారికి స్వాస్థ్యముగా ఇయ్యవలెను. 30 అయితే వారు మీతో కలిసి యోధులై ఆవలికి వెళ్లనియెడల వారు కనాను దేశమందే మీ మధ్యను స్వాస్థ్యములను పొందుదురనగా 31 గాదీయులును రూబేనీయులును - యెహోవా నీ దాసులమైన మాతో చెప్పినట్లే చేసెదము. 32 మేము యెహోవా సన్నిధిని యుద్ధసన్నద్ధులమై నది దాటి కనానుదేశములోనికి వెళ్లెదము. అప్పుడు యొర్దాను ఇవతల మేము స్వాస్థ్యమును పొందెదమని ఉత్తరమిచ్చిరి. 33 అప్పుడు మోషే వారికి, అనగా గాదీయులకును రూబేనీయులకును యోసేపు కుమారుడైన మనషే అర్ధగోత్రపు వారికిని, అమోరీయుల రాజైన సీహోను రాజ్యమును, బాషాను రాజైన ఓగు రాజ్యమును, దాని ప్రాంతపురములతో ఆ దేశమును చుట్టునుండు ఆ దేశపురములను ఇచ్చెను. 34 గాదీయులు దీబోను అతారోతు అరోయేరు 35 అత్రోతు షోఫాను యాజెరు యెగ్బాహ బేత్తిమా బేత్తారాను 36 అను ప్రాకారములుగల పురములను మందల దొడ్లను కట్టుకొనిరి. 37 రూబేనీయులు మారుపేరుపొందిన హెషోను ఏలారే కిర్యతాయిము నెబో బయల్మెయోను 38 పిబ్యా అను పురములను కట్టి, తాము కట్టిన ఆ పురములకు వేరు పేరులు పెట్టిరి. 39 మనషే కుమారులైన మాకీరీయులు గిలాదుమీదికి పోయి దాని పట్టుకొని దానిలోనున్న అమోరీయులను వెళ్లగొట్టిరి. 40 మోషే మనషే కుమారుడైన మాకీరుకు గిలాదునిచ్చెను. 41 అతడు అక్కడ నివసించెను. మనషే కుమారుడైన యాయారు వెళ్లి వారి పల్లెలను పట్టుకొని వాటికి యాయారు పల్లెలను పేరు పెట్టెను. 42 నోబహు వెళ్లి కెనాతును దాని

గ్రామములను పట్టుకొని దానికి నోబహు అని తన పేరు పెట్టెను. 37 కాదేపులో నుండి బయలుదేరి ఎదోము దేశముకడనున్న హోరు కొండ దగ్గర దిగిరి. 38 యెహోవా సెలవిచ్చిన ప్రకారము యాజకుడైన అహరోను హోరు కొండనెక్కి ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తు దేశములోనుండి బయలుదేరి వచ్చిన నలువదియ సంవత్సరమున అయిదవ నెల మొదటి దినమున అక్కడ మృతినొందెను. 39 అహరోను నూట ఇరువది మూడేండ్ల యీడుగలవాడై హోరు కొండమీద మృతినొందెను. 40 అప్పుడు దక్షిణదిక్కున కనానుదేశమందు నివసించిన అరాదురాజైన కనానీయుడు ఇశ్రాయేలీయులు వచ్చిన సంగతి వివెను. 41 వారు హోరు కొండనుండి బయలుదేరి సల్మానాలో దిగిరి. 42 సల్మానాలో నుండి బయలుదేరి పూనోనులో దిగిరి. 43 పూనోనులో నుండి ఓబోతులో దిగిరి. 44 ఓబోతులోనుండి బయలుదేరి మోయాబు పొలిమేర యొద్దనున్న ఈయ్యో అబారీములో దిగిరి. 45 ఈయ్యో అబారీములో నుండి బయలుదేరి దీబోనుగాదులో దిగిరి. 46 దీబోనుగాదులోనుండి బయలుదేరి అల్యోను దిబ్లాతాయిములో దిగిరి. 47 అల్యోను దిబ్లాతాయిములో నుండి బయలుదేరి నెబో యెదుటి అబారీము కొండలలో దిగిరి. 48 అబారీము కొండలలో నుండి బయలుదేరి యెరికో దగ్గర యొర్దానుకు సమీపమైన మోయాబు మైదానములలో దిగిరి. 49 వారు మోయాబు మైదానములలో బెత్తేషిమోతు మొదలుకొని ఆబేలు షిత్తీమువరకు యొర్దాను దగ్గర దిగిరి. 50 మొరికోయొద్ద, అనగా యొర్దానుకు సమీపమైన మోయాబు మైదానములలో యెహోవా మోషేకు ఈలాగు సెలవిచ్చెను. 51 - నీవు ఇశ్రాయేలీయులతో ఇట్లనుము - మీరు యొర్దానును దాటి కనాను దేశమును చేరిన తరువాత 52 ఆ దేశనివాసులందరిని మీ యెదుటనుండి వెళ్లగొట్టి, వారి సమస్త ప్రతిమలను నాశనముచేసి వారి పోతవిగ్రహములనున్నీటిని నశింపచేసి వారి ఉన్నత స్థలముల నన్నిటిని పాడుచేసి 53 ఆ దేశమును స్వాధీనపరచుకొని దానిలో నివసించవలెను; ఏలయనగా దాని స్వాధీనపరచుకొనునట్లు ఆ దేశమును మీకిచ్చితిని. 54 మీరు మీ వంశముల చొప్పున చీట్లువేసి ఆ దేశమును స్వాస్థ్యములుగా పంచుకొనవలెను. ఎక్కువ మందికి ఎక్కువ స్వాస్థ్యమును తక్కువమందికి తక్కువ స్వాస్థ్యము ఇయ్యవలెను. ఎవని చీటియే స్థలమున పడునోవానికి ఆ స్థలమే కలుగును. మీ తండ్రుల గోత్రముల చొప్పున మీరు స్వాస్థ్యములు పొందవలెను. 55 అయితే మీరు మీ యెదుట నుండి ఆ దేశనివాసులను వెళ్లగొట్ట నియెడల, మీరు వారిలో ఎవరిని ఉండనిచ్చెదరో వారు మీ కన్నులలో ముండ్లుగాను మీ ప్రక్కలలో శూలములుగాను ఉండి, మీరు నివసించు ఆ దేశములో మిమ్మును బాధపట్టెదరు. 56 మరియు నేను వారికి చేయ తలంచినట్లు మీకు చేసెదనని వారితో చెప్పుము.

***They take possession of the land to the east of Jordan.*** 32:28 So concerning them Moses commanded Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the chief fathers of the tribes of the children of Israel: 32:29 And Moses said unto them, If the children of Gad and the children of Reuben will pass with you over Jordan, every man armed to battle, before the LORD, and the land shall be subdued before you; then ye shall give them the land of Gilead for a possession: 32:30 But if they will not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan. 32:31 And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying, As the LORD hath said unto thy servants, so will we do. 32:32 We will pass over armed before the LORD into the land of Canaan, that the possession of our inheritance on this side Jordan *may be* ours. 32:33 And Moses gave unto them, *even* to the children of Gad, and to the children of Reuben, and unto half the tribe of Manasseh the son of Joseph, the kingdom of Sihon king of the Amorites, and the kingdom of Og king of Bashan, the land, with the cities thereof in the coasts, *even* the cities of the country round about. 32:34 And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer, 32:35 And Atroth, Shophan, and Jaazer, and Jogbehah, 32:36 And Beth-nimrah, and Beth-haran, fenced cities: and folds for sheep. 32:37 And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kirjathaim, 32:38 And Nebo, and Baal-meon, (their names being changed,) and Shibmah: and gave other names unto the cities which they builded. 32:39 And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and took it, and dispossessed the Amorite which *was* in it. 32:40 And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein. 32:41 And Jair the son of Manasseh went and took the small towns thereof, and called them Havoth-jair. 32:42 And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.